

# EØS-tillegget

ISSN 1022-9337

til Den Europeiske Unions  
Tidende

Nr. 21

10. årgang  
24.4.2003

---

<b>I</b>	<b>EØS-ORGANER</b>	
1.	<b>EØS-rådet</b>	
2.	<b>EØS-komiteen</b>	
3.	<b>Parlamentarikerkomiteen for EØS</b>	
4.	<b>Den rådgivende komité for EØS</b>	
<b>II</b>	<b>EFTA-ORGANER</b>	
1.	<b>EFTA-statenes faste komité</b>	
2.	<b>EFTAs overvåkningsorgan</b>	
3.	<b>EFTA-domstolen</b>	
<b>III</b>	<b>EF-ORGANER</b>	
1.	<b>Rådet</b>	
2.	<b>Kommisjonen</b>	
<b>2003/EØS/21/01</b>	Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning (Sak COMP/M.3108 – Office Depot/Guilbert) .....	<b>1</b>
<b>2003/EØS/21/02</b>	Sluttrapport fra høringslederen i sak COMP/EKSF.1351 – Usinor/Arbed/Aceralia .....	<b>2</b>
<b>2003/EØS/21/03</b>	Statsstøtte – Sak C 69/02 – Tyskland .....	<b>2</b>
<b>2003/EØS/21/04</b>	Statsstøtte – Sak C 70/02 – Tyskland .....	<b>2</b>
<b>2003/EØS/21/05</b>	Statsstøtte – Sak C 71/02 – Tyskland .....	<b>3</b>
<b>2003/EØS/21/06</b>	Statsstøtte – Sak C 3/03 – Frankrike .....	<b>3</b>
<b>2003/EØS/21/07</b>	Offentliggjøring av visse medlemsstaters vedtak om å utstede eller tilbakekalle lisenser i henhold til artikkel 13 nr. 4 i forordning (EØF) nr. 2407/92 om lisenser til luftfartsselskaper .....	<b>4</b>
<b>2003/EØS/21/08</b>	Informasjonsprosedyre – tekniske forskrifter .....	<b>9</b>
<b>3.</b>	<b>Domstolen</b>	

# EF-ORGANER

## KOMMISJONEN

### Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning (Sak COMP/M.3108 – Office Depot/Guilbert)

2003/EØS/21/01

1. Kommisjonen mottok 15. april 2003 melding i henhold til artikkel 4 i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89<sup>(1)</sup>, sist endret ved forordning (EF) nr. 1310/97<sup>(2)</sup>, om en planlagt foretakssammenslutning der foretaket Office Depot Inc. ("Office Depot", USA) ved kjøp av aksjer overtar kontroll som definert i rådsforordningens artikkel 3 nr. 1 bokstav b) over hele Guilbert SA ("Guilbert", Frankrike).
2. De berørte foretakene har virksomhet på følgende områder:
  - Office Depot: distribusjon på verdensplan av kontorutstyr og møbler til små kontorer/hjemmekontorer, store og mellomstore bedrifter gjennom ulike kanaler, herunder stormarkeder, kontraktsalg, Internett og postordre,
  - Guilbert: distribusjon av kontorutstyr og møbler til store og mellomstore bedrifter i EØS gjennom kontraktsalg. Guilbert er en del av gruppen Pinault-Printemps-Redoute.
3. Etter en foreløpig undersøkelse finner Kommisjonen at den meldte foretakssammenslutningen kan komme inn under virkeområdet for rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Det er imidlertid ikke gjort endelig vedtak på dette punkt.
4. Kommisjonen innbyr interesserte parter til å framlegge eventuelle merknader til den planlagte foretakssammenslutningen for Kommisjonen.

Merknadene må være Kommisjonen i hende senest ti dager etter at dette ble offentliggjort i EUT C 97 av 24.4.2003. Merknadene sendes til Kommisjonen per faks (faksnr. +32 22 96 43 01 eller 22 96 72 44) eller med post, med referanse COMP/M.3108 – Office Depot/Guilbert, til følgende adresse:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Directorate B – Merger Task Force  
Rue Joseph II/Jozef II-straat 70  
B-1000 Bruxelles/Brussel

<sup>(1)</sup> EFT L 395 av 30.12.1989, s. 1, rettet ved EFT L 257 av 21.9.1990, s. 13.

<sup>(2)</sup> EFT L 180 av 9.7.1997, s. 1, rettet ved EFT L 40 av 13.2.1998, s. 17.

**Sluttrapport fra høringslederen i sak  
COMP/EKSF.1351 – Usinor/Arbed/Aceralia**

2003/EØS/21/02

*(utarbeidet i henhold til artikkel 15 i kommisjonsvedtak (C(2001) 1461/3 endelig) av 23. mai 2001 om høringslederens mandat i visse konkurransesaker)*

Utkastet til vedtak gir ikke grunn til særlige bemerkninger med hensyn til retten til å bli hørt. Den skriftlige fasen i saksbehandlingen forløp normalt. Det ble ikke anmodet om en muntlig høring. Ingen av partene har vist til problemer i saksbehandlingen.

Brussel, 24. oktober 2001.

**Bernd LANGEHEINE**

**Statsstøtte  
Sak C 69/02  
Tyskland**

2003/EØS/21/03

Kommisjonen har besluttet å innlede formell undersøkelse etter EF-traktatens artikkel 88 nr. 2 med hensyn til støtte til Norddeutsche Landesbank – Girozentrale, se EUT C 81 av 4.4.2003.

Kommisjonen underretter med dette de øvrige EØS-stater og andre interesserte parter slik at de kan sende sine merknader til det aktuelle tiltaket innen en måned etter at dette ble offentliggjort i EF-tidende, til:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Directorate H  
B-1049 Brussel

Faks: (+32) 22 96 12 42

Merknadene vil bli oversendt til Forbundsrepublikken Tyskland. En part som framsetter merknader, kan skriftlig anmode om at hans identitet ikke gjøres kjent. Anmodningen må grunngis.

**Statsstøtte  
Sak C 70/02  
Tyskland**

2003/EØS/21/04

Kommisjonen har besluttet å innlede formell undersøkelse etter EF-traktatens artikkel 88 nr. 2 med hensyn til støtte til Bayerische Landesbank - Girozentrale, se EUT C 81 av 4.4.2003.

Kommisjonen underretter med dette de øvrige EØS-stater og andre interesserte parter slik at de kan sende sine merknader til det aktuelle tiltaket innen en måned etter at dette ble offentliggjort i EF-tidende, til:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Directorate H  
B-1049 Brussel

Faks: (+32) 22 96 12 42

Merknadene vil bli oversendt til Forbundsrepublikken Tyskland. En part som framsetter merknader, kan skriftlig anmode om at hans identitet ikke gjøres kjent. Anmodningen må grunngis.

**Statsstøtte**  
**Sak C 71/02**  
**Tyskland**

2003/EØS/20/05

Kommisjonen har besluttet å innlede formell undersøkelse etter EF-traktatens artikkel 88 nr. 2 med hensyn til støtte til Hamburgische Landesbank - Girozentrale, se EUT C 81 av 4.4.2003.

Kommisjonen underretter med dette de øvrige EØS-stater og andre interesserte parter slik at de kan sende sine merknader til det aktuelle tiltaket innen en måned etter at dette ble offentliggjort i EF-tidende, til:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Directorate H  
B-1049 Brussel

Faks: (+32) 22 96 12 42

Merknadene vil bli oversendt til Forbundsrepublikken Tyskland. En part som framsetter merknader, kan skriftlig anmode om at hans identitet ikke gjøres kjent. Anmodningen må grunngis.

**Statsstøtte**  
**Sak C 3/03**  
**Frankrike**

2003/EØS/21/06

Kommisjonen har besluttet å innlede formell undersøkelse etter EF-traktatens artikkel 88 nr. 2 med hensyn til krise- og omstrukturingsstøtte til foretaket Air Lib, se EUT C 88 av 11.4.2003.

Kommisjonen underretter med dette de øvrige EØS-stater og andre interesserte parter slik at de kan sende sine merknader til det aktuelle tiltaket innen en måned etter at dette ble offentliggjort i EF-tidende, til:

European Commission  
Directorate-General for Energy and Transport  
Directorate A – Unit A4  
DM 28 5/68  
B-1049 Brussel

Faks: (+32) 22 96 41 04

Merknadene vil bli oversendt til Frankrike. En part som framsetter merknader, kan skriftlig anmode om at hans identitet ikke gjøres kjent. Anmodningen må grunngis.

**Offentliggjøring av visse medlemsstaters vedtak om å utstede eller tilbakekalle  
lisenser i henhold til artikkel 13 nr. 4 i forordning (EØF) nr. 2407/92 om lisenser  
til luftfartsselskaper<sup>(1)</sup><sup>(2)</sup>**

2003/EØS/21/07

## TYSKLAND

**Tildelte lisenser**

*Kategori A : Lisenser uten begrensningen i artikkel 5 nr. 7 bokstav a) i forordning nr. 2407/92*

Luftfartsselskapets navn	Luftfartsselskapets adresse	Tillatelse til å frakte	Vedtaket gjelder f.o.m.
Elbe Air Lufttransport AG (tidligere: Elbe Air Transport AG)	Lindberghring 2-4 D-33142 Büren-Ahden (tidligere: Zeppelinring 12 D-33142 Büren-Ahden)	Passasjerer, post, gods	30.10.2002

*Kategori B : Lisenser med begrensningen i artikkel 5 nr. 7 bokstav a) i forordning nr. 2407/92*

Luftfartsselskapets navn	Luftfartsselskapets adresse	Tillatelse til å frakte	Vedtaket gjelder f.o.m.
HeliTeam Aachen GBR	Auf der Maar 6 D-52072 Aachen	Passasjerer, post, gods	14.2.2003
Siebertz Flight Service	Schwarze Heide 29 D-46569 Hünxe	Passasjerer, post, gods	16.12.2002

**Tilbakekalte lisenser**

*Kategori B : Lisenser med begrensningen i artikkel 5 nr. 7 bokstav a) i forordning nr. 2407/92*

Luftfartsselskapets navn	Luftfartsselskapets adresse	Tillatelse til å frakte	Vedtaket gjelder f.o.m.
karus flugdienst GmbH	Flugplatz D-19306 Neustadt-Glewe	Passasjerer, post, gods	24.1.2003

**Utløpte lisenser**

*Kategori B : Lisenser med begrensningen i artikkel 5 nr. 7 bokstav a) i forordning nr. 2407/92*

Luftfartsselskapets navn	Luftfartsselskapets adresse	Tillatelse til å frakte	Vedtaket gjelder f.o.m.
Eagle Flight Service GmbH	Nordstrasse/Büro Halle 12/GAT 1 D-30855 Langenhagen	Passasjerer, post, gods	5.12.2002

<sup>(1)</sup> EFT L 240 av 24.8.1992, s. 1.

<sup>(2)</sup> Meddelt Kommisjonen for De europeiske fellesskap for 31. mars 2003.

## ØSTERRIKE

**Tildelte lisenser***Kategori A : Lisenser uten begrensningen i artikkel 5 nr. 7 bokstav a) i forordning nr. 2407/92*

Luftfartsselskapets navn	Luftfartsselskapets adresse	Tillatelse til å frakte	Vedtaket gjelder f.o.m.
ARA Flugrettungs GmbH	Rathausstrasse 21 A-6900 Bregenz	Passasjerer, post, gods	30.1.2003

*Kategori B : Lisenser med begrensningen i artikkel 5 nr. 7 bokstav a) i forordning nr. 2407/92*

Luftfartsselskapets navn	Luftfartsselskapets adresse	Tillatelse til å frakte	Vedtaket gjelder f.o.m.
HELI AMBULANCE TEAM GmbH	Fürstenweg 180 A-6020 Innsbruck	Passasjerer, post, gods	6.12.2002
HELI-LINE Hubschraubertransporte GmbH	In der Lehen 2 A-3233 Kilb	Passasjerer, post, gods	3.3.2003

**Tilbakekalte lisenser***Kategori B : Lisenser med begrensningen i artikkel 5 nr. 7 bokstav a) i forordning nr. 2407/92*

Luftfartsselskapets navn	Luftfartsselskapets adresse	Tillatelse til å frakte	Vedtaket gjelder f.o.m.
Eagle Airlines Luftverkehrsges.m.b.H.	Ebentalerstrasse 42 A-9020 Klagenfurt	Passasjerer, post, gods	3.3.2003

**Innstilt virksomhet***Kategori B : Lisenser med begrensningen i artikkel 5 nr. 7 bokstav a) i forordning nr. 2407/92*

Luftfartsselskapets navn	Luftfartsselskapets adresse	Tillatelse til å frakte	Vedtaket gjelder f.o.m.
Rüscher Helicopter G.m.b.H. Air Service	Münkafeld 7 A-6800 Feldkirchen	Passasjerer, post, gods	22.1.2003
Tiroler Flughafenbetriebsges.m.b.H.	Fürstenweg 180 A-6020 Innsbruck	Passasjerer, post, gods	30.12.2002

## DANMARK

**Tildelte lisenser***Kategori A : Lisenser uden begrensningen i artikel 5 nr. 7 bokstav a) i forordning nr. 2407/92*

Luftfartsselskabets navn	Luftfartsselskabets adresse	Tillatelse til å frakte	Vedtaket gjelder f.o.m.
Newair A/S	Stratusvej 12 Billund Lufthavn DK-7190 Billund	Passasjerer, post, gods	3.3.2003

**Midlertidige lisenser***Kategori A : Lisenser uten begrensningen i artikel 5 nr. 7 bokstav a) i forordning nr. 2407/92*

Luftfartsselskabets navn	Luftfartsselskabets adresse	Tillatelse til å frakte	Vedtaket gjelder til
Newair A/S	Stratusvej 12 Billund Lufthavn DK-7190 Billund	Passasjerer, post, gods	31.3.2003

*Kategori B : Lisenser med begrensningen i artikel 5 nr. 7 bokstav a) i forordning nr. 2407/92*

Luftfartsselskabets navn	Luftfartsselskabets adresse	Tillatelse til å frakte	Vedtaket gjelder til
DanCopter ApS	Dalbækvej 12 DK-6670 Holsted	Passasjerer, post, gods	31.3.2003

## SPANIA

**Tildelte lisenser***Kategori A : Lisenser uten begrensningen i artikel 5 nr. 7 bokstav a) i forordning nr. 2407/92*

Luftfartsselskabets navn	Luftfartsselskabets adresse	Tillatelse til å frakte	Vedtaket gjelder til
Islas Airways SA	Urbanización La Paz Retama, 3 Edificio Retama Local A-25 y A-26 E-38400 El Puerto de la Cruz (Tenerife)	Passasjerer, post, gods	29.1.2003
Visig Operaciones Aéreas, SA	Buenos Aires, 12 – 1º A E-35 002 Las Palmas de Gran Canaria	Passasjerer, post, gods	27.2.2003

## HELLAS

**Tildelte lisenser***Kategori B : Lisenser med begrensningen i artikel 5 nr. 7 bokstav a) i forordning nr. 2407/92*

Luftfartsselskabets navn	Luftfartsselskabets adresse	Tillatelse til å frakte	Vedtaket gjelder f.o.m.
Mediterranean Air Freight A.E.	Λιεθνής Αερολιμένας Αθηνών «Ελευθεριος Βενιζελος» 50 χλμ Σπατων-Λουτσας Σπατα Αττικής	Post, gods	15.1.2003

## STORBRITANNIA

**Tildelte lisenser***Kategori B : Lisenser med begrensningen i artikel 5 nr. 7 bokstav a) i forordning nr. 2407/92*

Luftfartsselskabets navn	Luftfartsselskabets adresse	Tillatelse til å frakte	Vedtaket gjelder f.o.m.
British North West Airlines Limited	British North West Suite Blackpool Airport Lancashire FY4 2QY	Passasjerer, post, gods	19.12.2002
Kingmoor Aviation Limited	4 Elm Tree Cottages Church Lane Huxley Cheshire CH3 9BQ	Passasjerer, post, gods	4.12.2002
London City Airport Jet Centre Limited	Jet Centre Royal Docks London E16 2PJ	Passasjerer, post, gods	21.10.2002
Mann Air Limited t/a Mann Air Charter	Building 10 Aberporth Airfield Blaenannerch Ceredigion SA43 2DW	Passasjerer, post, gods	16.9.2002
Tayflite Limited	PO Box 36 Bury Lancashire BL8 2NH	Passasjerer, post, gods	19.11.2002
Xclusive Jet Charter Limited	Discovery Centre Eastern Business Park Bournemouth International Airport BH23 6DD	Passasjerer, post, gods	28.10.2002



**Tilbakekalte lisenser***Kategori A : Lisenser uten begrensningen i artikkel 5 nr. 7 bokstav a) i forordning nr. 2407/92*

Luftfartsselskapets navn	Luftfartsselskapets adresse	Tillatelse til å frakte	Vedtaket gjelder f.o.m.
HC Airlines Limited t/a Prime and Heavylift Cargo Airlines	Skyway House Parsonage Road Takeley Bishop's Stortford Herts CM22 6PU	Passasjerer, post, gods	19.11.2002

*Kategori B : Lisenser med begrensningen i artikkel 5 nr. 7 bokstav a) i forordning nr. 2407/92*

Luftfartsselskapets navn	Luftfartsselskapets adresse	Tillatelse til å frakte	Vedtaket gjelder f.o.m.
Senair Charter Limited	C/o Trygon Ltd Hangar A1 Southend Airport Essex SS2 6UN	Passasjerer, post, gods	10.12.2002

**Lisensinnehavere som har endret navn***Kategori A : Lisenser uten begrensningen i artikkel 5 nr. 7 bokstav a) i forordning nr. 2407/92*

New Luftfartsselskapets navn	Luftfartsselskapets adresse	Tillatelse til å frakte	Vedtaket gjelder f.o.m.
MyTravel Airways Limited (tidligere: Airtours International Airways Limited)	Parkway Three Parkway Business Centre 300 Princess Road Manchester M14 7QU	Passasjerer, post, gods	8.10.2002

*Kategori B : Lisenser med begrensningen i artikkel 5 nr. 7 bokstav a) i forordning nr. 2407/92*

New Luftfartsselskapets navn	Luftfartsselskapets adresse	Tillatelse til å frakte	Vedtaket gjelder f.o.m.
PremiAir Aviation Limited (tidligere: McAlpine Aviation Services Limited)	Swallowfield Way Hayes Middlesex UB3 1SP	Passasjerer, post, gods	3.12.2002

## Informasjonsprosedyre – tekniske forskrifter

2003/EØS/21/08

Europaparlaments- og rådsdirektiv 98/34/EF av 22. juni 1998 om en informasjonsprosedyre for standarder og tekniske forskrifter samt regler for informasjonssamfunnstjenester (EFT L 204 av 21.7.1998, s. 37, og EFT L 217 av 5.8.1998, s. 18).

Meldinger om forslag til tekniske forskrifter mottatt av Kommisjonen

Referanse <sup>(1)</sup>	Tittel	Stillstandsperioden på tre måneder utløper <sup>(2)</sup>
2003-0067-P	Lovdekret om helseprodukter framstilt på grunnlag av planter	<sup>(3)</sup>
2003-0109-UK	Praktiske retningslinjer for frivillig oppbevaring av kommunikasjonsdata i henhold til del 11 i lov om sikkerhet og kamp mot terrorisme og kriminalitet 2001	20.6.2003
2003-0110-GR	Utkast til greske monografier	25.6.2003
2003-0111-NL	Forskrift om fiskefartøyer	26.6.2003
2003-0112-NL	Beslutning om endring av beslutning om transport på innlands vannvei, vedlegg VI og VIII, i forbindelse med endring av forskrifter om transport av farlige stoffer på Rhinen (ADNR) og andre tekniske endringer	26.6.2003
2003-0113-UK	Forskrifter om forurensningkontroll (ensilasje, bløtgjødsel og brennolje til landbruket) (Nord-Irland) 2003	26.6.2003
2003-0114-A	Endring av Niederösterreichs byggetekniske forskrifter 1997	30.6.2003
2003-0115-NL	Forskrift om oppheving av forskriftene om landbruks- og hagebruksfolie	1.7.2003
2003-0116-DK	Forskrift om honning	1.7.2003
2003-0117-DK	Forskrift om syltetøy, marmelade og fruktgelé samt kastanjekrem m.v.	1.7.2003
2003-0118-D	Endring av retningslinjene for bygging, utrustning og drift av sjøgående passasjerskip av 16. september 1999 (VkB1. 1999 s. 647)	2.7.2003
2003-0119-S	Forordning om endring av forordningen om vannscootere (1993: 1053)	2.7.2003

<sup>(1)</sup> År - registreringsnummer - opprinnelsesmedlemsstat.

<sup>(2)</sup> I denne perioden kan forslaget ikke vedtas.

<sup>(3)</sup> Ingen stillstandsperiode ettersom Kommisjonen har godkjent at det er grunn til å treffe hastevedtak.

<sup>(4)</sup> Ingen stillstandsperiode ettersom tiltaket berører tekniske spesifikasjoner eller andre krav forbundet med skatte- eller finanstiltak; jf. artikkel 1 nr. 11 annet ledd tredje strekpunkt i direktiv 98/34/EF.

<sup>(5)</sup> Informasjonsprosedyren avsluttet.

Kommisjonen viser til Domstolens dom av 30. april 1996 i sak C-194/94 (CIA Security). Ifølge Domstolens utlegning skal artikkel 8 og 9 i direktiv 83/189/EØF tolkes slik at enkeltpersoner kan påberope seg disse artiklene overfor nasjonale domstoler, som plikter å avvise anvendelse av nasjonale tekniske forskrifter som ikke er meldt i samsvar med direktivet.

Dommen bekrefter Kommisjonens melding av 1. oktober 1986 (EFT C 245 av 1.10.1986, s. 4).

Manglende overholdelse av meldingsplikten medfører derfor at de berørte tekniske forskrifter ikke får anvendelse, og følgelig ikke kan gjøres gjeldende overfor enkeltpersoner.

Ytterligere opplysninger om meldingene kan fås ved henvendelse til de nasjonale avdelinger som er oppført på følgende liste:

**LISTE OVER NASJONALE AVDELINGER MED ANSVAR FOR HÅNDTERINGEN AV DIREKTIV 98/34/EF****BELGIA**

Institut belge de normalisation/Belgisch Instituut voor Normalisatie

Avenue de la Brabançonne/Brabançonnelaan 29  
B-1040 Bruxelles/Brussel

Madame Hombert

Tlf.: (32-2) 738 01 10

Faks: (32-2) 733 42 64

X400:O=G W;P=CEC;A=RTT;C=BE;DDA:RFC-822=CIBELNOR(A)IBN.BE

E-post: cibelnor@ibn.be

Madame Descamps

Tlf.: (32 2) 206 46 89

Faks: (32 2) 206 57 45

E-post: normtech@pophost.eunet.be

**DANMARK**

Erhvervsfremme Styrelsen

Dahlerups Pakhus

Lagelinie Allé 17

DK-2100 København Ø

Keld Dybkjær

Tlf.: (45) 35 46 62 85

Faks: (45) 35 46 62 03

X400:C=DK;A=DK400;P=EFS;S=DYBKJAER;G=KELD

E-post: kd@efs.dk

**TYSKLAND**

Bundesministerium für Wirtschaft und Technologie

Referat V D 2

Villnomblerstraße 76

D-53123 Bonn

Herr Shirmer

Tlf.: (49 228) 615 43 98

Faks: (49 228) 615 20 56

X400:C=DE;A=BUND400;P=BMW;O=BONN1;S=SHIRM  
ER

E-post: Shirmer@BMW.Bund400.de

**HELLAS**

Ministry of Development

General Secretariat of Industry

Michalacopoulou 80

GR-115 28 Athens

Tlf.: (30 1) 778 17 31

Faks: (30 1) 779 88 90

ELOT

Acharnon 313

GR-11145 Athens

Mr. E. Melagrakis

Tlf.: (30 1) 212 03 00

Faks: (30 1) 228 62 19

E-post: 83189@elot.gr

**SPANIA**

Ministerio de Asuntos Exteriores

Secretaría de Estado de política exterior y para la Unión Europea

Dirección General de Coordinación del Mercado Interior y otras

Políticas Comunitarias

Subdirección general de asuntos industriales, energeticos, transportes,

comunicaciones y medio ambiente

c/Padilla 46, Planta 2ª, Despacho 6276

E-28006 Madrid

Sra. Nieves García Pérez

Tlf.: (34-91) 379 83 32

Sra. María Ángeles Martínez Álvarez

Tlf.: (34-91) 379 84 64

Faks: (34-91) 575 56 29/575 86 01/431 55 51

X400:C=ES;A=400NET;P=MAE;O=SEPEUE;S=D83-189

**FRANKRIKE**

Délégation interministérielle aux normes

SQUALPI

64-70 allée de Bercy – télédod 811

F-75574 Paris Cedex 12

Madame S. Piau

Tlf.: (33 1) 53 44 97 04

Faks: (33 1) 53 44 98 88

E-post: suzanne.piau@industrie.gouv.fr

**IRLAND**

NSAI

Glasnevin

Dublin 9

Ireland

Mr. Owen Byrne

Tlf.: (353 1) 807 38 66

Faks: (353 1) 807 38 38

X400:C=IE;A=EIRMAIL400;P=NRN;O=NSAI;S=BYRNEO

E-post: byrneo@nsai.ie

**ITALIA**

Ministero dell'Industria, del commercio e dell'artigianato  
via Molise 2  
I-00100 Roma

Signor P. Cavanna  
Tlf. (39 06) 47 88 78 60  
X400:C=IT;A=MASTER400;P=GDS;OU1=M.I.C.A-ISPIND;  
D D A : C L A S S E = I P M ; D D A : I D -  
NODO=BF9RM001;S=PAOLO CAVANNA

Signor E. Castiglioni  
Tlf.: (39 06) 47 05 30 69/47 05 26 69  
Faks: (39 06) 47 88 77 48  
E-post: Castiglioni@minindustria.it

**LUXEMBOURG**

SEE — Service de l'Énergie de l'État  
34, avenue de la Porte-Neuve BP 10  
L-2010 Luxembourg

Monsieur J.P. Hoffmann  
Tlf.: (352) 46 97 46 1  
Faks: (352) 22 25 24  
E-post: jean-paul.hoffmann@eg.etat.lu

**NEDERLAND**

Ministerie van Financiën — Belastingdienst — Douane  
Centrale Dienst voor In- en uitvoer (CDIU)  
Engelse Kamp 2  
Postbus 30003  
9700 RD Groningen  
Nederland

Den heer Ij.G. van der Heide  
Tlf.: (31 50) 523 91 78  
Faks: (31 50) 523 92 19

Mevrouw H. Boekema  
Tlf.: (31 50) 523 92 75  
X400:C=NL;A=400NET;P=CDIU;OU1=CDIU;S=NOTIF

**ØSTERRIKE**

Bundesministerium für wirtschaftliche Angelegenheiten  
Abt. II/1  
Stubenring 1  
A-1011 Wien

Frau Haslinger-Fenzl  
Tlf.: (43 1) 711 00 55 22/711 00 54 53  
Faks: (43 1) 715 96 51  
X400:S=HASLINGER;G=MARIA;O=BMWA;P=BMWA;A=  
=GV;C=AT  
E-post: maria.haslinger@bmwa.gv.at  
X400:C=AT;A=GV;P=BMWA;O=BMWA;OU=TBTT;S=POST

**PORTUGAL**

Instituto português da Qualidade  
Rua C à Avenida dos Três vales  
P-2825 Monte da Caparica

Sra. Cândida Pires  
Tlf.: (351 1) 294 81 00  
Faks: (351 1) 294 81 32  
X400:C=PT;A=MAILPAC;P=GTW-MS;O=IPQ;OU1=IPQM  
;S=DIR83189

**FINLAND**

Kauppa- ja teollisuusministeriö  
Ministry of Trade and Industry  
Aleksanterinkatu 4  
P.O. Box 230  
FIN-00171 Helsinki

Petri Kuurma  
Tlf.: (358 9) 160 36 27  
Faks: (358 9) 160 40 22  
E-post: petri.kuurma@ktm.vn.fi  
Vevside: <http://www.vn.fi/ktm/index.html>  
X400:C=FI;A=MAILNET;P=VN;O=KTM;S=TEKNISET;G=  
MAARAYKSET

**SVERIGE**

Kommerskollegium  
(National Board of Trade)  
Box 6803  
S-11386 Stockholm

Kerstin Carlsson  
Tlf.: (46) 86 90 48 00  
Faks: (46) 86 90 48 40  
E-post: kerstin.carlsson@kommers.se  
X400:C=SE;A=400NET;O=KOMKOLL;S=NAT NOT  
POINT  
Vevside: <http://www.kommers.se>

**DET FORENTE KONGERIKE**

Department of Trade and Industry  
Standards and Technical Regulations Directorate 2  
Bay 327  
151 Buckingham Palace Road  
London SW 1 W 9SS  
United Kingdom

Mrs. Brenda O'Grady  
Tlf.: (44) 17 12 15 14 88  
Faks: (44) 17 12 15 15 29  
X400:S=TI, G=83189, O=DTI, OU1=TIDV, P=HMG DTI,  
A=Gold 400, C=GB  
E-post: uk98-34@gtnet.gov.uk  
Vevside: <http://www.dti.gov.uk/strd>

**EFTA - ESA**

**EFTAs overvåkningsorgan (DRAFTTECHREGESA)**

Rue de Trèves 74

B-1040 Brussel

Tlf. : +32 22 86 18 11

Faks : +32 22 86 18 00

E-post : [DRAFTTECHREGESA@surv.efta.be](mailto:DRAFTTECHREGESA@surv.efta.be)